



Zum Lebensretter des Aeneas und seiner Männer wird der Gott Neptun. Als er das Toben der Winde und des Meeres bemerkt, weiß er sofort, dass seine Schwester Juno dahintersteckt. Verärgert ruft er die Winde zu sich und weist sie in ihre Schranken. Das Meer beruhigt sich, die Sonne kommt zum Vorschein.

Die überlebenden Trojaner sind am Ende ihrer Kräfte. Von den ursprünglich 20 Schiffen erreichen nur sieben die Küste Libyens in Nordafrika.

- 173 Sie lagern am Strand sodann die wassertriefenden Glieder.
 174 Und dem Kiesel entlockt zuerst Achaten den Funken,
 175 Fing in trockende Blätter die Glut und legte zur Nahrung
 176 Dürres Reisig dazu und entfachte den Zunder zur Flamme.
 177 Hierauf löschen sie auch das Korn, das vom Wasser durchnäßt war,
 178 Samt dem Bäckergerät, die Erschöpften, rösten am Feuer
 179 Ihr gerettetes Korn und zermalmen es dann mit dem Mühlstein. (Üb.: Plankl)

Aeneas geht auf die Jagd und kehrt mit reicher Beute zurück. Vor den erschöpften und entmutigten Männern hält er dann folgende Rede:

- 198 „*O socii - neque enim ignari sumus ante malorum -*
 199 *O passi graviora, dabit deus his quoque finem.*
 200 *Vos et Scyllaeam rabiem penitusque sonantīs*
 201 *accestis scopulos, vos et Cyclopea saxa*
 202 *expertī: revocate animos, maestumque timorem*
 203 *mittite: forsā et haec olim meminisse iuvabit.*
 204 *Per varios casus, per tot discrimina rerum*
 205 *tendimus in Latium, sedes ubi fata quietas*
 206 *ostendunt; illic fas regna resurgere Troiae.*
 207 *Durate et vosmet rebus servate secundis.*“
 208 *Talia voce refert curisque ingentibus aeger*
 209 *spem voltu simulat, premit altum corde dolorem.*

Vokabelhilfen/Lernvokabular:

198	ignarus + Gen. <i>ante</i> <i>mala, orum</i> n.	- unerfahren in, nicht vertraut mit - (hier:) schon lange - (hier:) Leiden
199	<i>passi graviora</i>	- (übersetze: <i>vos, qui graviora passis estis</i>)
200	<i>Scyllaea rabies</i> <i>penitus</i> (Adv.)	- die Wut der Scylla Denke an: Scylla und Charybdis - (hier:) weithin
201	<i>accedere</i> 3 <i>sonantīs scopuli</i> <i>Cyclopia saxa</i>	- herankommen, sich nähern (<i>accestis = accessistis</i>) - tosende Felsen - die Kyklopfelsen
202	<i>experiri</i> + Akk. <i>expior, expertus sum</i> animos revocare	- (hier:) sich heranwagen an (<i>experti = experti estis</i>) - wieder Mut fassen
203	forsan	- (= <i>forsitan = fortasse</i>)
204	<i>discrimen, inis</i> n.	- (hier:) Gefahr
206	<i>ostendere</i> 3 fas , n. (nur Nom und Akk)	- (hier:) in Aussicht stellen, versprechen - göttliches Recht fas erit - es wird gestattet/erlaubt sein
	resurgere 3	- wiedererstehen
207	<i>vosmet</i> <i>res secundae</i>	- (= <i>vos</i>) - (hier:) glückliche Zeiten
208	voce referre	- (= <i>dicere</i>)
209	voltus/vultus , us m. <i>premere</i> 3 <i>premo, pressi, pressum</i> <i>altum</i>	- Miene, Gesichtsausdruck - (= <i>opprimere</i>) - (hier prädikativ zu übersetzen)

Inhalt und Stilistik:

- Gib den Inhalt der Rede in eigenen Worten wider.
- Arbeite aus dem Text heraus, was Aeneas mit *rebus secundis* (V. 207) meint.
- Lege dar, wie der Autor seine Hauptaussagen stilistisch unterstreicht.
- Stelle eine Vermutung an, warum der Autor den Leser im Anschluss an die Rede (V. 208f) einen kurzen Blick hinter die Fassade werfen lässt.
- Ergänze die Aeneas-Mindmap.